

JUNE NEWS LETTER, 2021

MISHOPの窓口について

新型コロナウイルスの影響で、現在、外国籍市民の皆さんの生活にかかわる相談のみ、MISHOPスタッフが中心になってお受けしています。

お困りのことなどがありましたら、ぜひMISHOPにご連絡ください。

開館時間：月曜日～土曜日 10:00～17:00

お困りのことなどがありましたら、MISHOPにご連絡ください。
最新の情報は、MISHOPのウェブサイトで、確認してください。

<https://www.mishop.jp/>



こまったことがあるとき、MISHOPに れんらく してください。
MISHOP は 月～土 10:00～17:00に あいています。

MISHOP Administrative Office Hour

Currently, MISHOP staffs provide only consultation on daily life for foreign residents. If you have any problems, please feel free to contact MISHOP.

Opening Hours: Monday-Saturday 10:00-17:00

If you have any problems, please feel free to contact MISHOP.

Check our website for the latest information.

● 日本語を母語としない親子のための多言語高校進学ガイダンス (個別教育相談)

Individual Consultation / Guidance on High School Entrance
for Students & Guardians of Non-Japanese Speakers

为母语非日语的家长和孩子们举办高中升学说明会“个别教育咨询”

일본어를 모국어로하지 않는 부모를 위한 다 언어 고교 진학 가이드

日時：7月11日(日) いずれか1つに参加できます。

1部 13:00-14:00

2部 14:30-15:30

3部 16:00-17:00

場所：スイングビル1F 武蔵野市境2-14-1/JR中央線 武蔵境駅徒歩1分

通訳(予定)：英語・中国語・韓国朝鮮語・タガログ語・スペイン語

タイ語・ネパール語

参加費：無料

定員：1部・2部・3部 それぞれ20組 申込順

*要予約：7月9日(金)までに電話/HPよりお申込みください。

*参加予定の方は必ず事前にガイドブックを読んでください。

ガイドブック(¥500/日本語・英語・中国語・タガログ語・タイ語)は

MIA で買うことができます。送料¥100で送ることもできます。

Date&Time: July 11 (Sun) You can participate in either Part 1, 2 or 3.

Part 1 13:00-14:00

Part 2 14:30-15:30

Part 3 16:00-17:00

Place: SWING 1F, Sakai 2-14-1 Musashino

(1 minute walk from JR chuo line Musashisakai Sta.)

Interpreters (tentative): English, Chinese, Korean, Filipino, Spanish, Thai, Nepalese.

Fee: Free of charge

Capacity: 20 pairs in each part (First comes, first served)

*Appointment required. Apply by July 9 (Fri) via phone or the MIA website.

* Please read the guidebook in advance. You can buy Guidebook(¥500 / Japanese, English, Chinese, Filipino, Thai) at MIA.

MIA can send guidebook to your house. Postal fee ¥100.



MIA 申込みフォーム
Application Form



東京都高校進学ガイド



Tokyo High School
Admission Guide



高中入試指南

MISHOP 外国人メンバーの声 コロナ禍でどうしてる？

今回は、米国出身のダシール・クリスティンさんにお話を聞きました。

■Daily Life

武蔵野市の小学校で英語のALTをしています。言語を教える時、マスクをしていると、口の形をお互いに確認することができません。でも、口が見えないため、きちんと伝えるように、発音スキルが磨かれます。翻訳の仕事もありますが、多すぎるか少なすぎるかのどちらかです。今は多過ぎるぐらいで忙しいです。運動のため、ヨガは家の中でYouTubeで、ジョギングはオーディオブックを聞きながらするのが好きです。最近、健康のため、『毎日一万歩』を歩くようにしていて、スマートウォッチでチェックしています。家族とは、トランプで遊んだり、天気の良い日には井の頭公園などでキャッチボールやバドミントンをするのも好きです。金曜日の夜は「映画の時間」です。



■Japanese

大学の専門は日本語で、留学生としてICUで1年間過ごしました。日本語に興味をもったのは、元々、アニメがきっかけでした。とくに、セーラームーン☆中学生の時に、テレビで見て、とてもきれいな衣装、パワフルなキャラクター、ストーリー性もあって、大好きになりました。

■Problem

昨年の秋に日本へ来た二人の子ども達(小6女、小3男)の日本語のレベルはまだとても低いです。コロナのため、学校の外でクラスメートと遊ぶ機会が少なく、自然に日本語を吸収する機会も少ないようです。息子が以前「友達がいない」と言っていたことが辛かったのですが、3年生になり同じ野球チームの友達がクラスメートになったので、安心しました!(^^)!

■Cooking

夫が料理します。ダシール家ではメキシコ料理は必須メニューです。週2回、トルティーヤから手作りのブリートを食べます。カボチャスープとケサディーヤの夕食もよく食べます。カレーライスも毎週食べます。夫はパンなどを焼くのが上手で、トルティーヤやビスケットを作ってくれますよ(^^)!

■Dream

他の県を旅行したいです。自由に旅行できることが本当に大事なことで、コロナ禍で実感しています。留学生の時に京都と青森、今年の春休みには、家族と京都に行きました。夫の誕生日でもあったので、とても素晴らしい2泊3日を旅館で過ごすことができました。桜も満開で、奇跡のようなタイミングでした。

■Message

コロナが始まった頃は、人の移動が減り、自然環境が少しずつ良くなっている、という調査報告もありました。でも、今はテイクアウト用の容器や使い捨てマスクなどのせいで、環境汚染が前より進んでいるのではと心配です。私は、譲ってもらった布でマスクを作り、食事は家で食べ、買物物はエコバッグなどを使っています。環境問題については、中古というオプションもあることもみんなに考えてほしいと思います。とくに、お洒落な東京では、ファッションはとても短いサイクルで変わり、まだ着られる服を捨て、新品を買ってしまっていますが、とても環境に悪いです。生活雑貨も中古で使えます。私はできるだけ、不用品の情報サイトなどを使うように努力しています。誰かのいらない物が、私にとっては宝物。環境にも、財布にも優しいショッピングです。そして、優しい地元の人に会えるチャンスにもなります。私のおすすめです。

☆クリスティンさん、ありがとうございました！

Voices of MISHOP foreign members

We interviewed Ms. Christine Dashiell from the U.S.A..

■Daily Life I work as an English ALT at an elementary school in Musashino City. A major issue when teaching a language with a mask on is that you cannot see the shape the mouth makes when forming a word. However, I compensate by focusing attention on my pronunciation to communicate clearly even with my mouth covered. I also work as a translator, which is always feast or famine. Lately, I am definitely feasting. ^ _ ^ ; For exercise, I like to do yoga at home via YouTube as well as jog while listening to audiobooks. Recently, for my health, I try to walk 10,000 steps daily, keeping track with my smartwatch. With my family, I enjoy card games, and playing catch or badminton at Inokashira Park when it's sunny. Friday nights are "Movie Night" at home.

■Japanese My major in college was Japanese, and I spent a year at ICU as an international student. It was originally anime that got me interested in Japanese. Specifically, Sailor Moon☆ When I was in junior high, I watched it on TV and fell in love with it for its beautiful costume design, strong characters, and storytelling style.

■Problem My two children (a daughter in 6th grade and son in 3rd grade) arrived in Japan this last fall, so their Japanese level is still very low. Due to the pandemic, they can't often play with classmates outside of school, so I fear that they have fewer opportunities to pick up Japanese the natural way. It was painful for me when my son would say, "I don't have any friends," but I was relieved when, starting in third grade, his friends from baseball became his classmates! (^^)!

■Cooking My husband is the one who cooks. Mexican is the go-to cuisine in the Dashiell household. Twice a week, we have burritos made with homemade tortillas. We also often have pumpkin soup with quesadillas for dinner. Curry and rice is another weekly staple. My husband is good at baking bread and makes things from scratch like tortillas and biscuits (^O^) /

■Dream I want to travel to other prefectures. The COVID-19 pandemic has made me realize what a privilege it was to be able to travel freely before. When I was an international student, I visited Kyoto and Aomori. This past spring break, I went to Kyoto with my family. It was also my husband's birthday, so we spent a wonderful 2 nights and 3 days at a traditional Japanese inn. With the cherry blossoms in full bloom, the timing was phenomenal. 🌸

■Message At the beginning of the pandemic, there were reports that the decrease in people's movements meant that the environment was gradually healing. But now I'm worried that the environment is more polluted than ever due to the proliferation of take-out containers and disposable masks. I try to do my part, making masks from secondhand fabric, eating at home, and using eco-bags when shopping. On the subject of eco-friendly consumption, I would like people to remember that there is always the option of secondhand to consider. Especially in fashion-conscious Tokyo, people cycle through clothes very quickly, with perfectly usable clothes being thrown out in favor of new ones, which is very hard on the environment. Secondhand household items are also just as good. As much as possible, I try to refer to secondhand sites for my needs. One man's trash is another man's treasure. Buying secondhand is easy on the environment and on the wallet, too. It also gives you a chance to meet friendly locals. I recommend it.

☆Christine-san, We greatly appreciate your cooperation!

(公財)三鷹国際交流協会(MISHOP)
Mitaka International Society for HOsPitality
(公財)三鷹国际交流协会(MISHOP)事務局
(公財)미타카국제교류협회(MISHOP)사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンプラザ4階
Tel 0422-43-7812
<https://www.mishop.jp/>



2021 JUNE

申込み・問い合わせ

Inquiries to
报名・咨询
신청・문의